



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions – TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST

LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Special Projects Division (SPD)/Division de Projets
Spéciaux (DPS)

Terrasses de la Chaudière 4th Floor

Terrasses de la Chaudière 4e étage

10 Wellington Street,

10 Wellington Street,

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet CLASSIFICATION DE NICE AVIS CONCERNANT LA CLASSIFICATION DE NICE SÉANCES INDIVIDUELLES AU	
Solicitation No. - N° de l'invitation U8300-209753/C	Date 2021-01-22
Client Reference No. - N° de référence du client U8300-209753	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$XU-004-38948
File No. - N° de dossier 004xu.U8300-209753	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 04:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-03-12 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Li, Huajun	Buyer Id - Id de l'acheteur 004xu
Telephone No. - N° de téléphone (819) 661-2854 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AVIS CONCERNANT LA CLASSIFICATION DE NICE COMME SOLUTION AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DE MARQUES DE COMMERCE SÉANCES INDIVIDUELLES AUPRÈS DE L'INDUSTRIE

TABLE DES MATIÈRES

1. CONTEXTE	2
2. NATURE DES SÉANCES INDIVIDUELLES	2
3. DÉMONSTRATIONS DES FOURNISSEURS	2
4. DEMANDES	4
5. RÈGLES DE PARTICIPATION	5
ANNEXE A	6
Formulaire d'inscription aux séances individuelles de démonstration des fournisseurs	6
ANNEXE B	7
Règles de consultation	7

1. CONTEXTE

- 1.1** Le 28 octobre 2020, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a publié une demande de renseignements sur la classification de Nice comme solution aux fins de l'enregistrement de marques de commerce, au nom de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC). Quatre fournisseurs ont participé au processus de demande de renseignements. Le 17 décembre 2020, un Sommaire des commentaires et des résultats reçus dans le cadre de la demande de renseignements, lequel présente généralement un résumé de la rétroaction obtenue de la part de l'industrie, a été publié sur Achatsetventes.gc.ca.
- 1.2** Afin de mieux comprendre les capacités de l'industrie, y compris en matière de classification d'énoncés antérieurs et complexes de produits et de services canadiens, le Canada organisera des séances individuelles de démonstration avec les fournisseurs intéressés afin que ceux-ci puissent présenter les capacités de leurs solutions.

2. NATURE DES SÉANCES INDIVIDUELLES

- 2.1** Ces séances individuelles constituent une activité de consultation menée par TPSGC, au nom de l'OPIC, ci-après, le « Canada ».
- 2.2** L'activité de consultation ne constitue pas un appel d'offres ni une demande de propositions. Aucun accord ou contrat ne sera fondé directement sur ces séances individuelles. Cette activité de consultation ne doit pas être considérée comme un engagement du Canada à publier une demande de propositions subséquente ou d'attribuer un ou plusieurs contrats visant les travaux décrits dans la demande de renseignements U8300-209753/A.
- 2.3** La participation à ces séances individuelle est encouragée, mais elle n'est pas obligatoire. Ces séances individuelles ne serviront pas à établir une liste de fournisseurs éventuels pour des travaux à venir. De plus, la participation à ces séances individuelles n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute demande de propositions subséquente ou à un autre type de demande de soumissions.

3. DÉMONSTRATIONS DES FOURNISSEURS

- 3.1** Le Canada organisera des séances individuelles auprès de l'industrie à compter de la semaine du 15 février 2021.

- 3.2** Les fournisseurs doivent exprimer par écrit, à l'autorité contractante, leur intérêt à fournir au Canada une démonstration de leur solution en réponse à la présente demande de renseignements. Les fournisseurs qui souhaitent participer à une séance de démonstration individuelle sont tenus de confirmer leur participation. Pour ce faire, ils doivent remplir l'annexe C, Formulaire d'inscription aux séances de démonstration individuelles des fournisseurs, et la transmettre à l'autorité contractante HuaJun.Li@tpsgc-pwgsc.gc.ca **au plus tard le vendredi 5 février 2021, 16 h (HNE)**. Les fournisseurs doivent également indiquer leur langue préférée pour la démonstration (c'est-à-dire l'anglais ou le français).
- 3.3** La démonstration de la solution par les fournisseurs se fera individuellement et le contenu demeurera confidentiel.
- 3.4** Le fournisseur peut indiquer la date et l'heure de la séance qui lui conviennent le mieux dans l'annexe A dûment remplie, à raison d'une seule séance par fournisseur. Le Canada s'efforcera de tenir compte de la date et de l'heure à privilégier. La date, l'heure et le déroulement des démonstrations des fournisseurs seront déterminés et précisés par l'autorité contractante et communiqués ultérieurement par écrit aux fournisseurs inscrits. En raison de la pandémie de COVID-19, les fournisseurs doivent être prêts à fournir une démonstration virtuelle au Canada.
- 3.5** Déroulement des séances individuelles

Les fournisseurs auront l'occasion de faire la démonstration de leur solution logicielle, ce qui permettra au Canada de mieux comprendre les capacités actuelles de l'industrie. Voici le programme prévu et la démonstration attendue de la solution logicielle du fournisseur :

3.5.1 Programme

Point n°	Activité	Temps alloué	Intervenant
1	Accueil	10 minutes	SPAC OPIC
2	Présentation générale de la solution logicielle	20 minutes	Fournisseur
3	Démonstration au moyen des divers énoncés fournis pendant la séance	25 minutes	Fournisseur
4	Mot de la fin	5 minutes	SPAC

3.5.2 Démonstration attendue

La démonstration doit présenter comment le logiciel du fournisseur traite les différents énoncés de produits et services, y compris :

- Les termes intermédiaires, c'est-à-dire qui ne renvoient pas de correspondance directe avec le Manuel des produits et services ou avec le système de classification de Nice; un terme intermédiaire est un synonyme d'un autre terme qui peut être classé à l'aide du système de classification de Nice. Il faut prendre en compte le contexte de l'énoncé intégral pour déterminer la classification appropriée;
- Les termes complexes, c'est-à-dire qui ne renvoient à aucune correspondance avec le Manuel des produits et services ou le système de classification de Nice; l'application et l'interprétation du système de classification de Nice et des principes généraux sont nécessaires, ou la solution a été entraînée à attribuer le terme à une classe précise. Il faut prendre en compte le contexte de l'énoncé intégral pour déterminer la classification appropriée;
- Les énoncés de produits et services qui proviennent d'enregistrements antérieurs et se trouvent dans une structure de phrase;
- Les énoncés de produits et services constitués d'énoncés introductifs composés de termes subséquents nécessitant une classification dont les termes sont absents du Manuel des produits et des services et du système de classification de Nice.

Afin d'observer le fonctionnement de la version actuelle du logiciel présenté, le Canada remettra à chaque fournisseur des énoncés correspondants aux types susmentionnés, au cours de la séance individuelle plutôt qu'au préalable.

4. DEMANDES

- 4.1** Les fournisseurs intéressés doivent noter que toutes les communications relatives à l'objet de ces séances individuelles doivent être adressées exclusivement à l'autorité contractante de TPSGC. Les fournisseurs intéressés doivent s'abstenir de communiquer directement avec les intervenants de l'OPIC ou avec d'autres représentants du gouvernement du Canada concernant tout aspect du présent processus d'approvisionnement, y compris l'objet du présent document.
- 4.2** Comme il ne s'agit pas d'une invitation à soumissionner, le Canada ne répondra pas nécessairement par écrit à toutes les demandes de renseignements ni ne distribuera forcément les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, les répondants qui ont des questions concernant ces séances individuelles doivent les transmettre à :

Autorité contractante: Huajun LI
Courriel: huajun.li@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Téléphone: 819-661-2854

Solicitation No. – N° de l'offre
U8300-209753/C
N° de réf. du client – Client Ref. No.
U8300-209753

N° de la modif - Amd. No.
File No. – N° du dossier
004XU. U8300-209753/C

Id de l'acheteur – Buyer ID
004XU
N° CCC / CCC No./ N° VME – FMS

5. RÈGLES DE PARTICIPATION

- 5.1** Les répondants qui souhaitent participer aux séances individuelles doivent remplir, signer et présenter à l'autorité contractante le formulaire des règles de participation (annexe B ci-jointe), accompagné du formulaire d'inscription, avant leur participation à la séance.

ANNEXE A

Formulaire d'inscription aux séances individuelles de démonstration des fournisseurs

Au plus cinq membres de l'équipe de chaque fournisseur peuvent participer à la séance.

Participation: Oui ☐ Non ☐

Nom de l'entreprise du fournisseur participant :		
Nom de la personne-ressource :		
Titre :		
N° de téléphone :		
Courriel :		
Signature :		
Adresse postale :		
Langue de préférence :	Anglais <input type="checkbox"/>	Français <input type="checkbox"/>

Participants:

	Nom	Titre	Adresse courriel
1			
2			
3			
4			
5			

Date privilégiée :

	Lundi 15 février 2021	Mardi 16 février 2021	Mercredi 17 février 2021	Jeudi 18 février 2021	Vendredi 19 février 2021
Matin (HNE)					
Après-midi (HNE)					

ANNEXE B

Règles de consultation

(Formulaire obligatoire pour les participants)

L'un des principes fondamentaux de la participation de l'industrie est que celle-ci doit être menée suivant les critères les plus rigoureux de justice et d'équité entre toutes les parties. Nulle personne ou organisation ne doit profiter ni donner l'impression d'avoir profité d'un quelconque avantage inhabituel ou injuste par rapport aux autres.

Le gouvernement du Canada (GC) rendra publique toute sa documentation liée au processus de mobilisation de l'industrie. Ce processus commence avec la publication de la demande de renseignements U8300-209753/A et prend fin avec le dépôt d'une demande de propositions dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) ou lorsque le GC informe les participants que le processus de participation est terminé.

Le GC ne divulguera pas de renseignements exclusifs ni de renseignements de nature délicate sur le plan commercial aux autres participants ou à des tiers, sauf dans la mesure qui est prévue par la loi.

TERMS AND CONDITIONS

Les modalités qui suivent s'appliquent au processus. Afin de favoriser un dialogue ouvert, les participants conviennent de ce qui suit :

- ils doivent discuter des différents points de vue concernant le besoin et fournir des solutions positives aux problèmes soulevés. Tous les participants devraient avoir l'occasion de faire part de leurs idées et suggestions;
- Le GC est autorisé à enregistrer les présentations ou à prendre des notes lors des séances individuelles de démonstration des fournisseurs à des fins de clarification ou d'information;
- Toutes les demandes de renseignements doivent être adressées à l'autorité contractante. Toute communication transmise à un représentant non autorisé du gouvernement du Canada pourrait entraîner une divulgation complète par le gouvernement du Canada sur le SEAOG;
- le GC n'est pas tenu de publier quelque DP que ce soit ni d'attribuer un quelconque contrat pour le besoin;
- les modalités de la DP, si elle est publiée, sont laissées à la discrétion absolue du GC;
- le GC ne remboursera pas les frais engagés par toute personne ou entité pour participer à ce processus;
- la participation n'est pas obligatoire. Le fait de ne pas participer à ce processus n'empêchera pas un fournisseur de soumettre une réponse à une éventuelle demande de propositions;

- les personnes qui refusent d'accepter et de signer les Règles de participation seront exclues du processus;
- le GC pourra utiliser toute information qui lui sera transmise dans le cadre du processus pour élaborer une DP concurrentielle subséquente. Toutefois, le gouvernement n'est pas tenu de donner suite à quelque déclaration d'intérêt que ce soit, ni d'en tenir compte dans aucun document connexe, notamment une DP;
- le GC peut divulguer les noms des fournisseurs participants qui choisissent de prendre part au processus;
- d'autres participants peuvent prendre part au processus de participation à tout moment;
- le processus de règlement des différends qui devra être suivi en cas de conflit pendant le processus de participation est décrit dans les paragraphes qui suivent:

Processus de règlement des différends

1. Dans le cadre de discussions officieuses et de bonne foi, chaque partie doit faire tous les efforts raisonnables pour régler les différends, controverses ou réclamations découlant du processus de participation de l'industrie ou liés d'une quelconque façon à celui-ci.
2. Tout différend entre les parties découlant du processus de participation de l'industrie ou lié d'une quelconque façon à celui-ci, quelle que soit sa nature, doit être réglé en suivant la démarche décrite ci-dessous.
 - a. Tout différend doit d'abord être soumis au représentant du fournisseur participant et au gestionnaire d'approvisionnement de TPSGC responsable de la participation des membres de l'industrie. Les parties ont trois (3) jours ouvrables pour tenter de régler le différend.
 - b. Dans le cas où les représentants des parties précisées à l'alinéa 2.a. ci-dessus ne sont pas en mesure de régler le différend, celui-ci doit être soumis au directeur de projet du fournisseur participant et au directeur principal de la direction responsable de la gestion du processus de participation de l'industrie de TPSGC. Les parties ont trois (3) jours ouvrables pour tenter de régler le différend.
 - c. Dans le cas où les représentants des parties précisées à l'alinéa 2.b. ci-dessus ne sont pas en mesure de régler le différend, celui-ci doit être soumis au vice-président du fournisseur participant et au directeur général du secteur de TPSGC responsable de la gestion de la participation de l'industrie. Les parties ont trois (3) jours ouvrables pour tenter de régler le différend.
 - d. Dans le cas où les représentants des parties précisées à l'alinéa 2.c. ci-dessus ne sont pas en mesure de régler le différend, celui-ci doit être soumis au président du fournisseur participant et au sous-ministre adjoint de la direction générale de TPSGC responsable de la gestion de la participation de l'industrie. Les parties auront cinq (5) jours ouvrables pour régler le différend.
 - e. Dans le cas où les représentants des parties indiqués à l'alinéa 2.d. ci-dessus ne sont pas en mesure de régler le différend, l'autorité contractante doit, dans les cinq (5) jours ouvrables, rendre une décision finale écrite qui doit comprendre une description détaillée du différend et les motifs qui justifient la décision prise par l'autorité contractante. L'autorité contractante doit transmettre une copie signée de cette décision au fournisseur participant.

Solicitation No. – N° de l'offre
U8300-209753/C
N° de réf. du client – Client Ref. No.
U8300-209753

N° de la modif - Amd. No.
File No. – N° du dossier
004XU. U8300-209753/C

Id de l'acheteur – Buyer ID
004XU
N° CCC / CCC No./ N° VME – FMS

En signant le présent document, le répondant déclare avoir le pouvoir de lier le fournisseur participant mentionné ci-dessous et accepter en son nom et au nom de l'entreprise d'être lié aux modalités énoncées dans le présent document.

Nom de l'entreprise du fournisseur participant :	
Nom de la personne :	
N° de téléphone :	
Courriel :	
Signature :	
Date :	

IMPORTANT : Les fournisseurs souhaitant participer aux séances individuelles de démonstration des fournisseurs doivent accepter et signer le présent formulaire obligatoire avant leur participation.

On demande aux participants de transmettre le formulaire rempli par courriel à l'adresse suivante :

Huajun.li@tpsgc-pwgsc.gc.ca